

Додаток 8
до Порядку видачі міжнародних сертифікатів
та інших документів, які вимагаються
законодавством країни призначення,
для вантажів з харчовими продуктами
(пункт 12 розділу I)

Форма

**міжнародного сертифіката для експорту з України / передекспортного
сертифіката⁽²⁾ молочних продуктів⁽¹⁾ призначених для споживання людиною /
Form of International Certificate for export from Ukraine of dairy products⁽¹⁾,
intended for human consumption**

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment		
I.1. Відправник: / Consignor: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:	I.2. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:	1.2.a.
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:	I.3. Компетентний орган: / Central Competent Authority:	
Країна: / Country: Номер телефону: / Tel.:	I.4. Територіальний орган компетентного органу: / Local Competent Authority:	
I.5. Отримувач: / Consignee: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: Місцезнаходження / місце проживання: / Address: Країна: / Country: Поштовий індекс: / Postal code: Номер телефону: / Tel.:	I.6.	

I.7. Країна походження: / Country of origin:	Код ISO: / ISO code:	I.8. Зона походження: / Zone of origin:	Код: / Code:	I.9. Країна призначення: / Country of destination:	Код ISO: / ISO code:	I.10. Зона призначення: / Zone of destination:	Код: / Code:
I.11. Місце походження: / Place of origin:				I.12.			
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:		Реєстраційний номер: / Registration number:					
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:		Реєстраційний номер; / Registration number:					
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:							
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:							
I.13. Місце відвантаження: / Place of loading:				I.14. Дата відправлення: / Date of departure:			
Адреса потужності: / Address:							
I.15. Транспортний засіб: / Means of transport:				I.16. Пункт пропуску в країні призначення: / Entry point in the country of destination:			
Літак: / Aeroplane: <input type="checkbox"/>		Судно: / Ship: <input type="checkbox"/>		I.17.			
Залізничні вагони: / <input type="checkbox"/>		Дорожній транспорт: / <input type="checkbox"/>					
Railway wagon:		Road vehicle:					
Ідентифікація: / Identification:							
Документальні посилання: / Documentary references:							
I.18. Опис товару: / Description of commodity:				I.19. Код вантажу (УКТ ЗЕД): / Commodity code (HS code):			
				I.20. Кількість: / Quantity:			
				I.22. Кількість упаковок: / Number of packages:			
I.21. Температура: / Temperature:							
Навколишнього середовища: / Ambient: <input type="checkbox"/>							

Охолоджене: / <input type="checkbox"/> Заморожене: / <input type="checkbox"/> Chilled: Frozen:		
I.23. Номер пломби / контейнера: / Seal /container №:		I.24. Тип пакування: / Type of packaging:
I.25. Товари призначені для: / Commodities certified as: <input type="checkbox"/> споживання людиною: / for human consumption:		
1.26.		I.27. Для експорту з України: / <input type="checkbox"/> For export from Ukraine:
I.28. Ідентифікація товару: / Identification of the commodity:		
Вид тварин (наукова назва): / Animal species (Scientific name):	Вид товару: / Nature of commodity:	Тип обробки: / Treatment type:
Реєстраційний номер потужності: / Registration number of establishment:	Потужність з виробництва: / Manufacturing plant:	
Кількість упаковок: / Number of packages:	Маса нетто (кг): / Net weight (kg):	Холодильний цех: / Cold store:
Номер партії: / Batch №:	Дата виробництва: / Date of production: /	
Частина II: Сертифікація / Part II: Certification		
II. Інформація про здоров'я: / Health information:		II.a. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:
II.1. Підтвердження безпечності для здоров'я людини: / Public health attestation: Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що молочні продукти⁽¹⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that dairy products⁽¹⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirement:		
II.1.1 вироблені з молока сирого⁽¹⁾, яке: / are produced from raw milk⁽¹⁾ that:		
II.1.1.1 походять із потужності(ей), якій (яким) присвоєно реєстраційний		

номер відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів та підлягає(ють) регулярному державному контролю; / come from (an) establishment(s) to which the registration number has been assigned in accordance with Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food and is (are) under regular state control;

П.1.1.2 отримане лише з одного виду тварин, зокрема від видів [Bos Taurus]⁽²⁾, [Ovis aries]⁽²⁾, [Capra hircus]⁽²⁾, [Bubalus bubalis]⁽²⁾, [Camelus dromedarius]⁽²⁾; / obtained from only one animal species, in particular from [Bos Taurus]⁽²⁾, [Ovis aries]⁽²⁾, [Capra hircus]⁽²⁾, [Bubalus bubalis]⁽²⁾, [Camelus dromedarius]⁽²⁾;

П.1.1.3 отримане, зібране, охолоджене з дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced, collected and chilled in accordance with the hygiene requirements, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.1.4 відповідає вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів щодо загального бактеріологічного забруднення і соматичних клітин; / complies with the requirements of Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food as regards total bacteria count and somatic cells;

П.1.1.5⁽²⁾ вироблено із дотриманням вимог щодо максимальних меж залишків (рівнів) забруднюючих та інших речовин, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in compliance with the requirements for maximum residue limits (levels) of contaminants and other substances established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.1.6 гарантії щодо живих тварин та продуктів з них забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України про державний контроль; / the guarantees covering live animals and products thereof are in accordance with monitoring plans on veterinary medicines residues, approved according to Ukrainian legislation on state control;

П.1.2 походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР); / come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;

П.1.3 перероблені з дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / processed in accordance with the hygiene requirements, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.4 відповідають мікробіологічним критеріям, встановленим законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / comply with the microbiological criteria, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.5 матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;

П.1.6 перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення молочних продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів. / before loading means of transport, used for the transportation of dairy products were cleaned or disinfected according to Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food.

П.2. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин: / Animal health attestation:

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що молочні продукти⁽¹⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that dairy products⁽¹⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

П.2.1 вироблені з молока сирого⁽¹⁾, що отримане від тварин, які: / are produced from raw milk⁽¹⁾ that was obtained from animals, which:

П.2.1.1 походять зі стад, де протягом останніх 20 днів перед доїнням не було зафіксовано випадків сибірки; / come from herds, where during the last 20 days before milking there were no cases of anthrax;

П.2.1.2 утримуються на території країни⁽²⁾ або зони⁽²⁾, що є офіційно визнаними ВООЗТ (МЕБ) вільними від ящуру; / are kept on the territory of a country⁽²⁾ or zone⁽²⁾ officially recognised by the WOAH (OIE) as free from foot-and-mouth disease;

П.2.1.3 утримуються в стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) є вільним від туберкульозу, лейкозу та бруцельозу ВРХ; / are kept in a herd free from tuberculosis, leukosis, bovine brucellosis in accordance with the WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code requirements;

П.2.1.4 упродовж щонайменше 21 дня перед доїнням утримувались на території країни⁽²⁾ або зони⁽²⁾, що відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ) є вільними від чуми дрібних жуйних; / at least for 21 days prior to milking have been kept on the territory of a country⁽²⁾ or zone⁽²⁾ free from peste des petits ruminants in accordance with the WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code requirements;

П.2.2 піддані або вироблені із молока сирого⁽¹⁾, яке було піддано пастеризації шляхом разової термічної обробки з ефектом нагрівання, щонайменше, еквівалентним рівню, що забезпечується процесом пастеризації за температури 72° С протягом щонайменше 15 с та, у відповідних випадках, достатнім для забезпечення негативної реакції тесту на визначення активності лужної фосфатази безпосередньо після термічної обробки. / have undergone or

been produced from raw milk⁽¹⁾ which has been submitted to a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72° C for at least 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.

Примітки: / Notes:

(1)молоко сире - продукт нормальної секреції молочних залоз однієї або декількох здорових корів, овець, кіз, буйволиць, кобил, температура якого не перевищує 40 °C і який не піддавався будь-якій обробці; / raw milk - a product of normal mammary gland secretion of one or more healthy cows, sheep, goats, buffaloes, mares, the temperature of which does not exceed 40 °C and which has not been subjected to any treatment;

(1)молочні продукти - продукти, одержані з молока або молочної сировини, які можуть містити харчові добавки, необхідні для виробництва, за умови, що ці добавки ні частково, ні повністю не замінюють складових молока (молочний жир, молочний білок, лактозу); / dairy products - products derived from milk or milk raw materials, which may contain food additives necessary for production, provided that these additives neither partially nor completely replace the components of milk (milk fat, milk protein, lactose);

(2)Видалити положення, які не застосовуються до цього вантажу. / Delete provisions, that do not apply to the certifying consignment.

Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / The colour of the signature and seal must differ from the colour of the other text.

**Державний ветеринарний інспектор
/ уповноважена особа: / State
veterinary inspector / authorised person:**

**Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ: /
Name, SURNAME:**

Дата: / Date:

Печатка: / Stamp:

**Кваліфікація та посада: /
Qualification and title:**

Підпис: / Signature: